

**Заключение диссертационного совета Д212.261.05  
на базе ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени  
Г.Р. Державина», Министерство образования и науки Российской Федерации,  
по диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук  
аттестационное дело № \_\_\_\_\_**

решение диссертационного совета от 29 апреля 2015 г. №304

О присуждении Карамнову Антону Сергеевичу, гражданину Российской Федерации,  
учёной степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода» по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) принята к защите 24 февраля 2015 г., протокол №2 диссертационным советом Д 212.261.05 на базе ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», Министерство образования и науки Российской Федерации, 392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, д. 33 (совет утвержден приказом Рособнадзора от 25.01.2008г. №1-87 с продлением срока полномочий на период действия Номенклатуры специальностей научных работников на основании приказа Рособнадзора от 21.10.2009 г. №2059-2581 (с изменениями от 07.10.2013 № 629/нк)).

Соискатель Карамнов Антон Сергеевич 1989 года рождения, гражданин Российской Федерации. В 2011 году окончил ГОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» по специальности «Филология». В 2014 г. окончил очную аспирантуру в ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки). Работает методистом в АНО «Центр иностранных языков «Ай спик»» г. Тамбова.

Диссертация выполнена на кафедре лингвистики и лингводидактики ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», Министерство образования и науки РФ.

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Поляков Олег Геннадиевич, профессор кафедры лингвистики и лингводидактики ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина».

Официальные оппоненты:

1) Гураль Светлана Константиновна – доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой английской филологии, декан факультета иностранных языков ФГАОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский государственный университет»;

2) Якушев Максим Валерьевич – кандидат педагогических наук, доцент, профессор кафедры немецкого языка ФГБОУ ВПО «Орловский государственный университет», дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова», г. Нижний Новгород, дала положительное заключение (заключение составлено и подписано доктором педагогических наук, профессором, заведующим кафедрой лингводидактики и методики преподавания иностранных языков Александром Николаевичем Шамовым), в котором указано, что «в современных условиях существования и развития образовательного процесса на разных уровнях особое внимание уделяется проблеме стандартизации и оценивания деятельности, с определением содержания обучения. <...> Процесс выбора и оценки учебных пособий представляет определенный интерес. Это является значимым объектом в рамках обозначенного вопроса. В связи с чем рассматриваемая диссертационная работа, безусловно, актуальна. <...> <...> диссертант справедливо указывает на еще одну область актуализации исследования, а именно: на практику совершенствования умений участников образовательного простран-

ства и специалистов-экспертов в русле объективного оценивания текстовых учебных материалов по иностранным языкам за счет использования количественных инструментов оценки. <...> <...> автором выявлены объекты <...> экспертной оценки языка учебных пособий, определены критерии оценивания. <...> разработаны содержательные и конструирующие принципы построения корпусов учебников и учебных пособий по иностранному языку <...>. <...> создана лингводидактическая модель экспертной оценки языкового содержания учебных пособий на основе корпусного подхода <...>. <...> разработана научно обоснованная и проверенная на практике методика экспертной оценки языка учебных пособий <...>. <...> Полученные соискателем выводы значимы для теории и методики обучения иностранным языкам <...>. <...> Значимость результатов <...> для отрасли образования и педагогических наук заключается в дополнении теории и методики обучения иностранным языкам научно обоснованными выводами, раскрывающими сущность и стратегию осуществления экспертной деятельности в процессе оценивания учебных пособий по иностранным языкам с применением корпусных технологий. <...> Тема диссертационного исследования Карамнова Антона Сергеевича «Методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода» и ее содержание соответствуют специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки). <...> <...> работа <...> выполнена с учетом современных требований, является логичным, законченным и самостоятельным исследованием. <...> <...> представленная работа соответствует требованиям п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения «О присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата наук. <...> Таким образом, автор диссертации Антон Сергеевич Карамнов заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)».

Соискатель имеет 25 опубликованных работ, из них по теме диссертации опубликовано 14 работ общим объёмом 5,9 п.л. (авторский вклад 5,5 п.л.), в том числе 5 статей в научных журналах и изданиях, которые включены в перечень российских рецензируемых научных журналов и изданий для опубликования основных научных результатов диссертаций, 3 статьи в рецензируемых научных журналах, 2 статьи в сборниках научных трудов и 4 статьи в сборниках материалов международных и всероссийских научно-практических конференций.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации: 1) Карамнов А.С. Количественная оценка повторяемости и сложности лексики в корпусе учебника английского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 6 (36). Ч. I. С. 82-86.; 2) Карамнов А.С. Теория учебника как основа критериальной экспертной оценки языка учебных пособий // Теория и практика общественного развития. 2014. №9. С. 68-70.; 3) Карамнов А.С. Роль языковых стандартов в экспертной оценке учебных пособий по английскому языку // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2015. Вып. 1 (154). С. 118-123.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от доктора педагогических наук, профессора, заведующего кафедрой иностранных языков Волжского гуманитарного института (филиала) ФГАОУ ВПО «Волгоградский государственный университет» О.Е. Ломакиной; кандидата педагогических наук, доцента, профессора кафедры гуманитарных, естественнонаучных и социально-экономических дисциплин ТОГБОУ ВПО «Тамбовский государственный музыкально-педагогический институт имени С.В. Рахманинова» Н.В. Вязовой; кандидата педагогических наук, доцента кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВПО «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)» А.А. Хомутовой; кандидата педагогических наук, старшего преподавателя кафедры иностранных языков гуманитарно-социального фа-

культета ФГБОУ ВПО «Липецкий государственный технический университет» Н.И. Сухановой. Все отзывы положительные, вместе с тем, в отзыве доктора педагогических наук О.Е. Ломакиной отмечается: «...хотелось бы уточнить и получить более подробное объяснение того, что вкладывается в понятие “корпусного подхода в экспертной оценке языка учебника” и каковы перспективы его использования». В отзыве кандидата педагогических наук А.А. Хомутовой в качестве замечаний отмечается: 1) «Соискатель уделяет достаточно внимания рассмотрению понятия экспертная оценка учебного пособия, при этом не раскрывает содержание сопряженных с ним понятий таких как “экспертная оценка образовательной среды”, “учебный процесс”, “корпусный подход”, что на наш взгляд, снижает научную значимость результатов исследования»; 2) «Спорным, на наш взгляд, является включение уровневого и сравнительного аспекта в состав языкового содержания учебного пособия (с.13) наряду с грамматическим, фонетическим, орфографическим и другими, которые выступают компонентами содержания обучения иностранному языку»; 3) «На схеме 1 с. 14 представлены компоненты лингводидактической модели экспертной оценки, одним из которых является исходный. Однако автор не дает никаких пояснений, что составляет содержание данного компонента»; 4) «В автореферате имеются стилистические погрешности». В отзыве кандидата педагогических наук Н.И. Сухановой задается вопрос: «Какова возможность использования предлагаемой методики в оценке языкового содержания учебников и учебных пособий по другим иностранным языкам, кроме английского? В частности, вызывают интерес перспективы применения данной методики к учебным материалам по французскому языку».

Выбор ведущей организации обосновывается тем, что ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова» известно достижениями профессорско-преподавательского состава в области теории и методики обучения иностранным языкам, а также разработкой вопросов построения и оценки учебных материалов. Действуют аспирантура и докторантура, функционирует диссертационный совет по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), издается научный журнал «Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова», который публикует статьи, отражающие результаты исследований в области методики обучения иностранным языкам представителей научных школ университета. Ежегодно проводятся научные конференции, семинары, курсы повышения квалификации. Исследованием вопросов теории учебника иностранного языка, отбора языкового содержания обучения с позиций коммуникативно-когнитивного подхода занимаются профессора и доценты кафедры лингводидактики и методики преподавания иностранных языков, имеющие учёные степени и публикации по соответствующей научной специальности.

Выбор официальных оппонентов обусловлен следующим:

1. Гураль Светлана Константиновна является доктором педагогических наук по специальности защищаемой диссертации, имеет учёное звание профессора и работает в должности декана факультета иностранных языков и заведующего кафедрой английской филологии ФГАОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский государственный университет». Подготовила более 10 кандидатов педагогических наук и неоднократно выступала в роли официального оппонента в диссертационных советах по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки). Является главным редактором входящего в список ВАК Минобрнауки России научного журнала «Язык и культура», в котором публикуются статьи по методике обучения иностранным языкам, а также организатором одноименной международной конференции в течение 25 лет, материалы которой с 2014 г. публикуются в журнале «Procedia: Social and Behavioral Sciences» международного издательства «Elsevier». Известна своими монографиями и статьями по проблеме языкового содержания обучения иностранному языку, его репрезентации в учеб-

никах и пособиях с позиций дискурсивного и синергетического подходов, что сближает ее научные интересы с темой защищаемой диссертации.

2. Якушев Максим Валерьевич является кандидатом педагогических наук по специальности защищаемой диссертации, имеет учёное звание доцента, работает в должности профессора кафедры немецкого языка ФГБОУ ВПО «Орловский государственный университет». Сфера его научных интересов: цели и содержание иноязычного образования, социокультурные и межкультурные аспекты обучения иностранным языкам, конструирование и анализ учебника иностранного языка, принципы организации учебного материала, планирование и разработка курсов учебных дисциплин. Является автором монографии «Концептуальные основы качества учебника иностранного языка» (2009) и научных трудов и разработок в соответствующей области научного знания. Имеет публикации в рецензируемых научных журналах из списка ВАК Минобрнауки России, в том числе по теме защищаемой диссертации.

**Диссертационный совет отмечает**, что на основании выполненного соискателем исследования:

**разработаны** теоретические основания (определено место экспертизы учебных пособий в общей системе экспертирования средств обучения; выявлены аспекты и критерии экспертной оценки языка учебных пособий; установлены принципы создания языкового корпуса учебного пособия по иностранному языку) и методика экспертной оценки языкового содержания учебных пособий на основе корпусного подхода;

**предложены:** *1) место экспертизы учебных пособий в общей системе экспертирования средств обучения*, обуславливающее (1) их рассмотрение в качестве объектов лингводидактической оценки; (2) использование метода экспертных оценок; (3) автоматизацию процедур экспертной оценки, поддающихся анализу с применением специализированных программных средств; *2) аспекты экспертной оценки языка учебных пособий*, отражающие их тематическую (коммуникативный, культурный, междисциплинарный, социальный аспекты) и языковую наполненность (сравнительный, уровневый, речевой, лексический, грамматический, семантический, стилистический, словообразовательный, фонологический, орфоэпический, орфографический, пунктуационный, графический аспекты); *3) критерии экспертной оценки языка учебных пособий*, позволяющие (а) установить соответствие языкового содержания учебного пособия заявленному уровню владения языком, необходимому для работы с ним; (б) учесть частотность употребления языковых единиц и сходства, различия и особенности системы родного языка по сравнению с иностранным при отборе языкового материала учебного пособия; (в) учесть сложность языкового содержания и иноязычных социально-культурных реалий; (г) выявить жанровую, стилевую и функциональную репрезентативность языкового содержания учебного пособия; (д) установить сбалансированность фонетического, лексического, грамматического, синтаксического и дискурсивного состава языкового содержания пособия; *4) принципы создания языкового корпуса учебного пособия по иностранному языку*, подразделяющиеся на: (1) содержательные принципы: целостности учебно-методического комплекта, соответствия задаче анализа, структурированности компонентного состава издания; (2) конструирующие принципы: стилевой обусловленности корпуса, репрезентативности выборки, аутентичности текстотеки издания, анализируемости электронными средствами, соблюдения авторских прав; *5) лингводидактическая модель экспертной оценки языка учебных пособий* на основе корпусного подхода, состоящая из исходного, целевого, теоретического, содержательного, технологического и оценочно-результативного компонентов; *6) оригинальный алгоритм проведения экспертной оценки языка учебных пособий*, включающий аналитический этап, подготовительный этап, этап количественного изучения, этап качественного объяснения и этап собственно экспертной оценки;

**доказана** перспективность использования лингводидактической модели, алгоритма проведения экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода и базирующейся на них методики в оценивании языкового содержания учебных пособий;

**уточнено содержание понятия** «корпусный подход к оценке языка учебных пособий», которое заключается в трактовке языкового содержания пособия в качестве языкового корпуса и использовании специализированных программных средств для его анализа.

**Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:**

**доказано** положение о целесообразности проведения экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода, при котором языковое содержание пособия рассматривается в качестве лингвистического корпуса и анализируется с помощью специализированных программных средств обработки корпусных данных, для повышения уровня объективности суждений относительно их языкового содержания;

**применительно к проблематике диссертации результативно использован комплекс существующих базовых методов исследования:** анализ научной литературы по изучаемой проблеме; наблюдение; обобщение опыта; анкетирование; метод корпусного анализа лингвистических данных; метод сбора и организации языковых данных в корпус; метод статистической обработки корпусных данных; метод экспертной оценки; опытная проверка; интерпретация и статистическая обработка данных;

**изложены** характеристики компонентного состава лингводидактической модели экспертной оценки языка учебных пособий, раскрывающие исходный компонент как содержащий ряд предпосылок и внешних требований к процедуре оценки; целевой компонент как обозначающий теоретические и методические цели проведения лингвистической оценки учебных пособий; теоретический компонент как объединяющий ряд подходов и принципов языка учебных пособий; содержательный компонент как совокупность различных аспектов языкового содержания пособий; технологический компонент как единство методов, средств, алгоритма проведения экспертной оценки и условий эффективной реализации модели; оценочно-результативный компонент как включающий критерии и параметры оценки, ее результат и методические рекомендации, направленные на совершенствование технологии оценки;

**раскрыты** проблема исследования и лежащие в ее основе противоречия: между существующей процедурой экспертной оценки учебных пособий по иностранному языку и ограниченностью заложенных в ней инструментов для оценивания непосредственно языкового содержания пособий; между требованиями, предъявляемыми ФГОС и программами по иностранному языку к языковому содержанию учебных пособий в процессе их разработки и использования, и отсутствием соответствующей методики оценки этого содержания; между декларируемой в научно-методической литературе потребностью в аутентичном языковом материале при создании и выборе учебных пособий по иностранному языку и недостаточным применением корпусных технологий для оценки такого материала;

**изучена** специфика использования корпусных технологий для повышения эффективности экспертной оценки языкового содержания учебных пособий, заключающаяся в количественном изучении языкового содержания пособий на основе аспектного анализа и качественном объяснении полученных данных.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:**

**разработаны и внедрены** в учебный процесс вуза лингводидактическая модель экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода, состоящая из исходного, целевого, теоретического, содержательного, технологического и оценочно-результативного компонентов, и алгоритм проведения этой оценки, предусматривающий последовательность следующих действий: (а) анализ проблемной области оценки языкового содержания учебного пособия; (б) подготовку объектного корпуса (подкорпуса) и рефе-

рентных корпусов и списков слов; (в) количественное изучение проблемной области с помощью специализированных программных средств; (г) качественное объяснение полученных данных; (д) экспертную оценку языка учебного пособия на критериальной основе с учетом количественных показателей;

**определены** перспективы использования результатов исследования на практике, заключающиеся в том, что они могут способствовать разработке проблемы формирования компетентности учителя иностранного языка; применяться при разработке учебных пособий, авторских программ и курсов по иностранным языкам, при отборе учебных пособий для организации учебного процесса в соответствии с существующими потребностями, на курсах повышения квалификации учителей и преподавателей иностранных языков школ и вузов; в курсе теории и методики преподавания иностранных языков и культур при подготовке бакалавров и магистров лингвистики и педагогического образования;

**создана** оригинальная методика экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода;

**представлены** программа повышения квалификации «Корпусный подход к исследованию языковых явлений и процессов»; методические рекомендации по использованию программных средств экспертной оценки лексического аспекта языкового содержания учебных пособий на основе корпусного подхода.

**Оценка достоверности результатов исследования выявила:**

**теория исследования построена** на понятии об образовательной среде и ее экспертизе, положениях общей теории учебника, подходах к оцениванию учебного текста и системному анализу учебника, разработках содержательной и функциональной модели учебника, трудах в области методики преподавания иностранных языков, а также работах в области корпусной лингвистики;

**идея базируется** на анализе процедуры экспертирования учебных пособий по иностранному языку с учетом их предметной специфики в условиях общей стандартизации образования, внедрения новых федеральных государственных образовательных стандартов в России и непрерывного процесса внедрения новых информационных и коммуникационных технологий в образовательный процесс;

**использованы** данные по различным аспектам анализа содержания учебников и пособий, изложенные в работах А.Р. Арутюнова, В.П. Беспалько, И.Л. Бим, Д.Д. Зуева и др.; исследования Р.П. Мильруда, И.В. Роберт, П.В. Сысоева и др. по проблемам обучения иностранным языкам с применением ИКТ;

**установлено**, что рациональное внедрение лингводидактической модели экспертной оценки языка учебных пособий на основе корпусного подхода положительно влияет на отбор языкового материала для его включения в содержание обучения иностранному языку, что свидетельствует об оптимизации процесса конструирования, оценки и выбора учебных пособий;

**использованы** современные методики сбора и обработки данных диссертационного исследования.

**Личный вклад соискателя состоит:**

**во включенном участии** на всех этапах исследовательского процесса;

**в непосредственном участии** в получении исходных данных, проведении опытно-экспериментальной работы и внедрении результатов исследования в учебно-воспитательном процессе в ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»;

**в обработке** и интерпретации экспериментальных данных;

**в подготовке** 14 публикаций по проблеме исследования, 5 из которых опубликованы в ведущих рецензируемых журналах и изданиях, рекомендуемых ВАК РФ.

На заседании 29 апреля 2015 года диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация является научно-квалифицированной работой, которая соответствует критериям (п. 9, п. 10, п. 11, п. 13, п. 14), установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, и принял решение присудить Карамнову Антону Сергеевичу учёную степень кандидата педагогических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 24 человек, из них 6 докторов наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), участвовавших в заседании, из 36 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за –24, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель диссертационного совета

Куличенко Р.М.

Учёный секретарь диссертационного совета



Иванова Л.К.

29 апреля 2015 г.

ФГБОУ ВПО "Тамбовский государственный университет имени Г.Д. Державина"

Подпись: Куличенко Р.М.

\_\_\_\_\_  
ЗАВЕРЯЮ

Начальник управления кадров

Иванова Л.К.

12 05 2015 г.

